



- 1.- Recogedor
- 2.- Filtra
- 3.- Junta de goma
- 4.- Embudo
- 5.- Vélvula
- 6.- Base Recipiente

- 1.- Collecteur
- 2.- Filtre
- 3.- Joint caoutchouc
- 4.- Entonnoir à dosage variable
- 5.- Soupape de sécurité
- 6.- Base

- 1.-Coffee holder
- 2.- Filter
- 3.- Rubber safety seal
- 4.- Variable dose coffee holder
- 5.- Pressure valve
- 6.- Base

- 1.- Recolhedor
- 2.- Filtra
- 3.- Junta de borracha de segurança
- 4.- Funil de dosagem variável
- 5.- Vélvula de pressao
- 6.- Jarra

- 1.- Auffangbehälter
- 2.- Filter
- 3.- Gummichtung
- 4.- Trichter
- 5.- Ventil
- 6.- Behälterboden

- 1.- Raccogliore
- 2.- Filtra
- 3.- Giunzione in gomma
- 4.- Imbuto
- 5.- Valvola
- 6.- Base recipiente

- 1.- Opvanger
- 2.- Filter
- 3.- Rubberen dichting
- 4.- Trechter
- 5.- Klep
- 6.- Basis Réservoir

Tel. 943.769030 - Fa.

LACOR MENAJE PROFESIONAL S.L.
 Bº San Juan, s/n - Apdo. 18 Telf
 Export: +34 943 769174 - Fax Export: +34 943 71
 GRUPO MARCOS LARRANAGA Y CIA



Chasse

Pêche

Loisir et nature

Jardin

Élevage

Ducatillon
www.ducatillon.com

Instrucciones de uso, limpieza y conservación:

Antes de su primer uso, prepare tres cafeteras con tres con tres cuartas partes de café y agua, sabiendo que la infusión resultante no será

Llene la cazoleta con agua hasta la válvula. Rellene el embudo con café molido sin presarlo y colóquelo dentro de la cazoleta. Roscar con fuerza el recogedor y poner a fuego lento.

Para limpiar su cafetera utilizar agua. Después del lavado y aclarado pase un paño seco por el interior de la base de la cafetera.
Contrôlez periódicamente el estado de los accesorios (filtro, junta de goma, válvula, embudo) y en caso necesario sustitúyalos con recambios originales.

Instructions d'utilisation, de nettoyage et de conservation:

Avant de déguster votre premier café préparez au moins trois cafetières en versant les trois-quarts d'eau et de café, tout en sachant que l'infusion que vous obtiendrez ne sera pas consommable.
Versez de l'eau dans la base jusqu'à la soupape. Remplissez l'entonnoir de café moulu, sans le presser, et emboltez l'entonnoir dans la base. Vissez soigneusement le collecteur et faites chauffer l'ensemble à feu doux.

Vous pouvez nettoyer votre cafetière à l'eau.

Après avoir lavé et rincé la cafetière, passez un torchon sec à l'intérieur de la base.

Contrôlez régulièrement l'état des accessoires. Au besoin, remplacez-les par des pièces de rechange d'origine.

Anweisungen zum Gebrauch, zur Reinigung und zur Pflege:

Vor dem ersten Gebrauch bereiten Sie drei Kaffeemaschinen mit jeweils drei Viertel Kaffeemehl und Wasser. Diese Zubereitungen sind allerdings nicht für den Verzehr geeignet.

Füllen Sie Wasser in den Behälter bis zum Ventil. Füllen Sie unkomprimiertes Kaffeemehl in den Trichter und setzen Sie diesen in den Behälter.
Verschrauben Sie den Auffangbehälter fest und setzen Sie die Maschine auf kleines Feuer.

Benutzen Sie zum Reinigen der Kaffeemaschine Wasser. Nach dem Reinigen und Spülen trocknen Sie die Maschine innen mit einem trockenen Tuch.

Überprüfen Sie die Bestandteile regelmäßig auf einwandfreien Zustand (Filter, Gummidichtung, Ventil, Trichter) und tauschen Sie sie bei Bedarf gegen Originalersatzteile aus.

Instructions for use, cleaning and maintenance:

Before using the coffee maker for the first time prepare coffee at least three times with three quarters of coffee and water. The resulting coffee will not be suitable for consumption.

Fill the base with water to the level of the valve. Fill the coffee basket with ground coffee without pressing it down and place in the base. Tighten down the coffee holder and place it on a slow fire.

Clean the coffee maker with water. After washing and rinsing the coffee maker, dry the inside of the base of the coffee maker with a cloth.

Regularly check the condition of the accessories (filter, rubber seal, valve, coffee basket) and if necessary replace them with original parts.

Istruzioni per l'uso, la pulizia e la conservazione:

Prima del primo utilizzo, preparare tre caffettiere con tre quarti di caffè e acqua, tenendo presente che l'infusione risultante non sarà adatta per essere consumata.

Riempire il serbatoio con acqua fino alla valvola. Riempire l'imbuto con caffè macinato senza pressarlo e collocarlo nel serbatoio. Avvitare con forza il raccogliatore e riscaldarlo a fuoco lento.

Per pulire la caffettiera, utilizzare acqua. Dopo il lavaggio e risciacquo passare un panno secco all'interno della base della caffettiera.

Controllare periodicamente lo stato degli accessori (filtro, giunzione in gomma, valvola, imbuto) e in caso di necessità sostituirli con ricambi

Instruções de uso, limpeza e conservação:

Antes do seu primeiro uso, prepare, pelo menos, três cafeleiras com três quartas partes de café e água, sabendo que a infusão resultante não será apta para a consumo.

Encha a jarra com água até a válvula. Encha o funil com café moído, sem pressa-lo; coloque-o dentro da jarra. Enrosque firmemente o recolhedor e ponha a fogo lento.

Para limpar a sua cafeleira pode utilizar água. Depois de lavar e enxaguar, passe um pano seco pelo interior da base da cafeleira.

Contrôle periodicamente o estado dos acessórios (filtro, junção em borracha, válvula e funil), substituindo-os se for necessário, por reposições

Gebruiksaanwijzing reiniging en bewaring:

Alvorens het toestel voor de eerste maal te gebruiken moet men drie koffiepotten zetten met 3/4 delen koffie en water. De bekomen infusie is niet geschikt voor consumptie!

Vul het réservoir tót aan de klep met water. Vul de trechter met gemalen koffie zonder die aan te drukken en plaats aie vervolgens in het réservoir.

Draai de opvangter hard aan en plaats het toestel op een zacht vuurtje.

Om de koffiepoot te reinigen moet men water gebruiken. Nadat men die heeft afgewassen en afgespoeld moet men met een droge doek over de bodem aan de binnenzijde wrijven.

Kijk regelmatig de toestand van de toebehoren na (filter, rubberen dichting, klep, trechter) en indien nodig moet men die door originele wisselstukken vervangen.

